

PEG PEREGO S.p.A.
via DE GASPERI, 50 - 20862 ARCORE (MB) ITALIA
tel. 039-60881 - fax 039-615869 - 616454
assistenza: tel. 039-6088213 - fax 039-3309992
numero verde (solo da telefono fisso):



PEG PEREGO U.S.A Inc.
3625 INDEPENDENCE Dr. FORT WAYNE IN 46808
phone 260-4828191 - fax 260-4842940

PEG PEREGO CANADA Inc.
585 GRANITE COURT PICKERING ONT. CANADA L1W3K1
phone 905-8393371 - fax 905-8399542

Peg-Pérego

www.pegperegocom

USO E MANUTENZIONE

USE AND CARE

UTILISATION ET ENTRETIEN

GEBRAUCH UND WARTUNG

EMPLEO Y MANUTENCIÓN

USO E MANUTENÇÃO

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

BRUGSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING

KULLANIM VE BAKIM

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОА

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

使用和维护

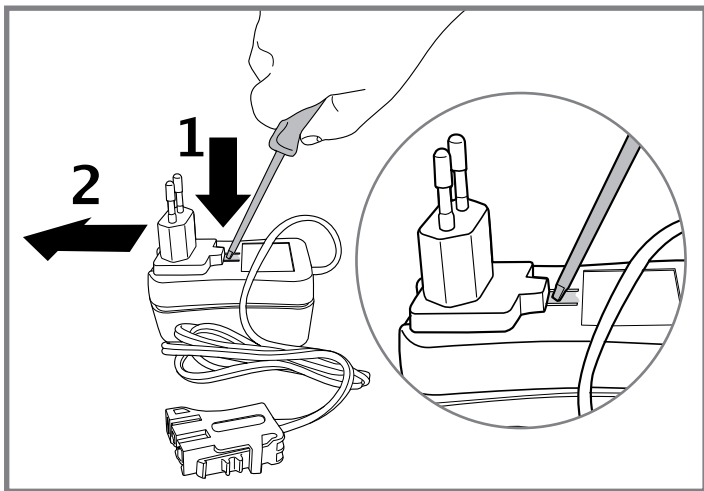
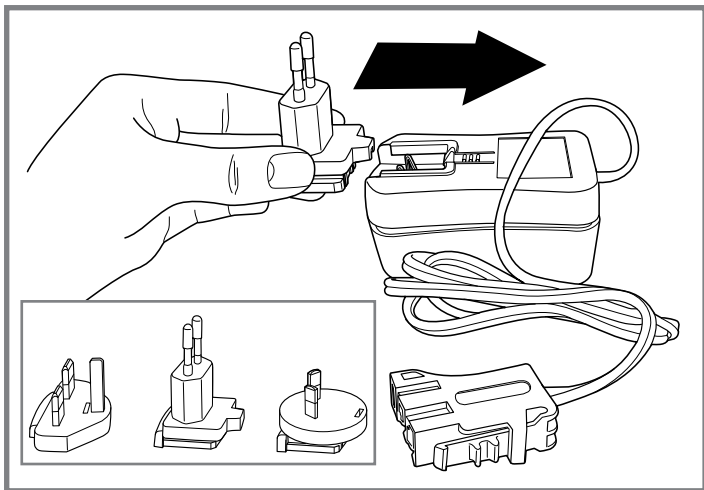
الاستعمال والصيانة

24V/12Ah-24V/4.5Ah-12V/12Ah-12V/8Ah-6V/8Ah-6V/4.5Ah-6V/3.2Ah
al piombo / lead-acid / avec plomb / mit blei / con plomo / ao dumbo svinčev / med bly / lyijy / med bly / med
bly / курсун / свинцовые / με μολύβδο / 铅酸電池 / بطارية الرصاص

Cell e n.3 (6V) - n.6 (12V) - n.6+6 (24V) - n.3+3+3+3 (24V)
Celles no.3 (6V) - no.6 (12V) - no.6+6 (24V) - no.3+3+3+3 (24V)
Cellules n.3 (6V) - n.6 (12V) - n.6+6 (24V) - n.3+3+3+3 (24V)
Zellen n.3 (6V) - n.6 (12V) - n.6+6 (24V) - n.3+3+3+3 (24V)
Celadas n.3 (6V) - n.6 (12V) - n.6+6 (24V) - n.3+3+3+3 (24V)
Celas n.3 (6V) - n.6 (12V) - n.6+6 (24V) - n.3+3+3+3 (24V)
Celic št. 3 (6V) - št. 6 (12V) - št. 6+6 (24V) - št. 3+3+3+3 (24V)
Celler: stk. 3 (6V) - stk. 6 (12V) - stk. 6+6 (24V) - stk. 3+3+3+3 (24V)
Kennot: nro 3 (6V) - nro 6 (12V) - nro 6+6 (24V) - nro 3+3+3+3 (24V)
Celler: stk. 3 (6V) - stk. 6 (12V) - stk. 6+6 (24V) - stk. 3+3+3+3 (24V)
Celler: st. 3 (6V) - st. 6 (12V) - st. 6 + 6 (24V) - st. 3+3+3+3 (24V)
Huscreler n.3(6V) - n.6 (12V) - n.6+6 (24V) - n.3+3+3+3 (24V)
Колличество элементов: 3 (6В) - 6 (12В) - 6+6 (24В) - 3+3+3+3 (24В)
Κυψέλες αρ.3 (6V) - αρ.6 (12V) - αρ.6+6 (24V) - αρ.3+3+3+3 (24V)
電池 3 (6伏) - 6 (12伏) - 6+6 (24伏) - 3+3+3+3 (24伏)
خلايا رقم 3 (6 فولت) - رقم 6 (12 فولت) - رقم 6+6 (24 فولت) - رقم 3+3+3+3 (24 فولت)

Peg-Pérego





AVVERTENZE

1. Caricare esclusivamente batterie al piombo fornite da PEG-PEREGO.
2. Non utilizzare con batterie non ricaricabili.
Rischio di esplosione.
3. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone adulte. **Non è un giocattolo.** Non è destinato a persone inferme a meno che non si trovino sotto la supervisione di una persona responsabile che si assicuri che ne facciano un uso corretto.
4. Non utilizzare con involucro, cavo o connettore danneggiato.
5. Durante la carica assicurarsi che ci sia una buona ventilazione attorno alla batteria.
6. Non estrarre la spina tirando il cavo.
7. Non trascinare il veicolo su ruote tirando il cavo del carica batterie.
8. Non coprire il cavo per non surriscaldarlo, non appoggiarlo su superfici calde.
9. Attenzione a come si avvolge il cavo di uscita per non danneggiarlo.
10. In caso il carica batterie risulti danneggiato, non deve essere usato fino a quando non sia stato riparato.

11. Il prodotto contiene alcuni elementi considerati dannosi per l'ambiente; lo smaltimento a fine vita di questi elementi o di tutto il prodotto dovranno avvenire secondo le disposizioni vigenti nel paese nel quale esso è utilizzato.
12. Prima di utilizzare il caricabatterie assicurarsi che esso sia equipaggiato con la spina specifica del paese nel quale si intende usarlo.
13. Assicurarsi che i bambini non giochino con il carica batteria in quanto **NON È UN GIOCATTOLO.**



Solo per uso interno

Temperatura esercizio 0°C - 40°C

SEGNALAZIONI LED

Batteria Peg-Perego NON collegata

- LUCE VERDE FISSA: carica batterie funzionante inserito nella presa domestica, pronto alla carica
- LUCE ROSSA FISSA: carica batterie NON funzionante inserito nella presa domestica, contattare centro assistenza clienti

Batteria Peg-Perego collegata

- LUCE ARANCIONE LAMPEGGIANTE: batteria in fase di carica
- LUCE VERDE FISSA: batteria Carica
- LUCE VERDE LAMPEGGIANTE: fase di extracarica della batteria
- LUCE ARANCIO/VERDE LAMPEGGIANTI: stato in fase di sveglia batteria RESCUE
- LUCE ROSSA FISSA: batteria esausta e/o guasta, contattare centro assistenza clienti
- LUCE ROSSA LAMPEGGIANTE: batteria rotta, contattare centro assistenza clienti

ISTRUZIONI PER L'USO DEI CARICABATTERIE CON SPIA LED PER BATTERIE PEG-PEREGO AL PIOMBO

CARICA DELLA BATTERIA

ATTENZIONE! prima di utilizzare il giocattolo ricaricare la batteria per almeno 18h

- A) Inserire il carica batterie in una presa domestica con caratteristiche pari a quanto riportato sulla targhetta dello stesso.
- B) Collegare la spina del carica batterie a quella della batteria tramite i connettori dedicati.
- C) Il vostro carica batterie è fornito di un LED luminoso, il suo funzionamento va così inteso:
- 1) Al momento dell'inserzione come al punto A) **senza nessuna batteria collegata**, il LED si accenderà di verde evidenziando il funzionamento corretto del carica batterie.
 - 2) Collegare la batteria come al punto B), se tutto è collegato correttamente e la batteria è scarica il LED si illuminerà di arancione "lampeggiante" a conferma dell'inizio della carica, quindi attendere il tempo necessario per caricare la batteria completamente.
 - 3) Quando la batteria è carica, il LED passerà dal colore arancione "lampeggiante" al verde, segnalando la carica raggiunta.
 - 4) In caso di batteria già carica potrebbe accadere che il LED sia già verde o passi dall'arancione al verde dopo pochissimo tempo. Se durante l'utilizzo successivo della batteria il tempo d'uso risultasse troppo breve si consiglia di contattare il centro assistenza clienti per verificare la funzionalità di batteria e carica batterie.
- D) A carica ultimata e spia VERDE accesa, staccare prima il carica batterie dalla presa domestica e solo dopo scollegare la batteria, quindi collegare la batteria all'impianto elettrico del giocattolo, adesso è pronto per essere utilizzato.

Il carica batterie è munito di un dispositivo di sicurezza che nel caso di elevate temperature interne o si verificasse un cortocircuito sulla batteria, un protettore interverrà impedendo di erogare una forte corrente che causerebbe la rottura del carica batterie stesso.

In questo caso bisogna staccare il carica batterie dalla presa domestica, rimuovere la causa del cortocircuito e ricollegare il tutto come descritto nei punti da A) a C)

WARNING

1. Insert only lead acid batteries supplied by PEG-PEREGO.
2. Do not use with non-rechargeable batteries.
Risk of explosion.
3. For adult use only. **It is not a toy.** This appliance is not intended for use by infirm persons unless they are being adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
4. Do not use with damaged sheathing, cable or connector.
5. Charge the battery only in a well ventilated area.
6. Do not remove the plug by pulling on the cable.
7. Do not drag the vehicle along on its wheels by pulling the battery charger's cable.
8. Avoid overheating the cable by covering it and do not rest it on hot surfaces.
9. Be aware of how the output cable is wound to prevent damaging it.
10. Should the battery charger be damaged, do not use it until it is fully repaired.
11. The product contains some elements that

are considered harmful to the environment. Disposal of these elements or of the entire product at the end of its life should be in accordance with the regulations in force in the country where it is used.

12. Before using the battery charger make sure that it is fitted with the specific plug for the country in which it is going to be used.
13. Children should not play with the battery charger as **IT IS NOT A TOY.**



For indoor use only

Operating temperature 0°C - 40°C

LED INDICATORS

Peg-Perego Battery NOT connected

- STEADY GREEN LIGHT: battery charger is operating when plugged into the power outlet, ready for charging
- STEADY RED LIGHT: battery charger is NOT operating when plugged into the power outlet - contact Customer Service.

Peg-Perego Battery connected

- FLASHING ORANGE LIGHT: battery charging
- STEADY GREEN LIGHT: battery charged
- FLASHING GREEN LIGHT: additional battery-boost charging phase
- FLASHING ORANGE/GREEN LIGHTS: batteries in wake up RESCUE phase
- STEADY RED LIGHT: battery exhausted and/or broken - contact Customer Service
- FLASHING RED LIGHT: battery broken - contact Customer Service

BEFORE CHARGING READ THE INSTRUCTION SHEET

ENGLISH

INSTRUCTIONS ON HOW TO USE THE BATTERY CHARGERS WITH AND WITHOUT LEDS FOR LEAD-ACID BATTERY

CHARGING THE BATTERIES

WARNING! Before using the toy, charge the battery for at least 18 hrs

- A) Plug the battery charger into a power outlet that complies with the specifications on its label
- B) Connect the terminal on the battery charger to that on the battery, using the appropriate connectors.
- C) Your battery charger is provided with an LED indicator which means that:
- 1) When plugging in the charger as described in A) **with no battery connected**, the green LED will light up to indicate that the device is working correctly.
 - 2) Connect the battery as described in B). If all connections have been made properly and the battery is discharged the orange LED will "flash" to confirm the start of charging. Wait for the time required for the battery to charge completely.
 - 3) When the battery is charged the LED will switch from "flashing" orange to green to indicate that the battery is charged.
 - 4) If the battery is already charged the green LED may be already on or turn from orange to green very soon after. If battery life is reduced the next time you use the battery, please contact Customer Service to check battery and battery charger operation.
- D) Once the charge is completed and the LED is on, unplug the battery charger from the mains outlet first, then the battery terminal. Connect the battery to the electrical system of your toy, which is now ready to use.

The battery charger is fitted with a safety device which means that in the event of overheating or a short circuit of the battery, a protection system will intervene to prevent current peaks, which could damage the battery charger.

In this case unplug the battery charger from the power outlet, remove the cause of the short circuit and reconnect everything as described in sections A) to C).

AVERTISSEMENTS

1. Charger exclusivement les batteries au plomb fournies par PEG-PEREGO.
2. Ne jamais utiliser avec des batteries non rechargeables. **Risque d'explosion.**
3. L'appareil doit uniquement être utilisé par des adultes. **Ce n'est pas un jouet.** Il n'est pas prévu pour des personnes infirmes à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable pour s'assurer de l'utilisation correcte.
4. Ne pas utiliser enveloppé, ou bien si le câble ou le connecteur sont abîmés.
5. Lors de la charge, s'assurer qu'il y a une bonne ventilation autour de la batterie.
6. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble.
7. Ne pas trainer le véhicule sur roues en tirant sur le câble du chargeur.
8. Ne pas couvrir le câble pour éviter une surchauffe, ne pas le placer sur une surface chaude.
9. Attention à la façon d'enrouler le câble de sortie pour éviter de l'endommager.
10. Si le chargeur est endommagé, il ne doit pas être utilisé jusqu'à ce qu'il ait été réparé.
11. Le produit contient certains éléments

considérés comme nuisibles à l'environnement ; le traitement de fin de vie de ces éléments ou de tout le produit devront se dérouler conformément aux dispositions en vigueur dans le pays dans lequel il est utilisé.

12. Avant d'utiliser le chargeur de batterie s'assurer qu'il est équipé de la prise spécifique du pays dans lequel vous souhaitez l'utiliser.
13. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie car **CE N'EST PAS UN JOUET.**



Pour usage interne seulement

Température de fonctionnement 0°C - 40°C

INDICATIONS VOYANT

Batterie Peg-Perego NON branchée

- LUMIÈRE VERTE FIXE : chargeur fonctionnant inséré dans la prise électrique, prêt à la charge
- LUMIÈRE ROUGE FIXE : chargeur NON fonctionnant inséré dans la prise électrique, contacter le centre d'assistance clientèle

Batterie Peg-Perego branchée

- LUMIÈRE ORANGE CLIGNOTANT : batterie en phase de charge
- LUMIÈRE VERTE FIXE : batterie complètement chargée
- LUMIÈRE VERTE CLIGNOTANT : phase de charge extra de la batterie
- LUMIÈRE ORANGE / VERTE CLIGNOTANT : état de veille de la batterie RESCUE
- LUMIÈRE ROUGE FIXE : batterie épuisée et/ou défectueuse, contacter le centre d'assistance clientèle
- LUMIÈRE ROUGE CLIGNOTANT : batterie cassée, contacter le centre d'assistance clientèle

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI POUR L'UTILISATION DU CHARGEUR DE BATTERIE AVEC VOYANT LED POUR BATTERIE PEG-PEREGO AU PLOMB

CHARGE DE LA BATTERIE

ATTENTION ! Avant d'utiliser le jouet recharger la batterie pendant au moins 18h

- A) Insérer le chargeur dans une prise murale ayant les caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique.
- B) Brancher la prise du chargeur sur la batterie en utilisant les connecteurs spéciaux.
- C) Votre chargeur de batterie est muni d'un voyant lumineux, voici son fonctionnement :
- 1) Au moment de l'insertion comme décrit au point A) **sans que la batterie soit branchée**, le voyant s'allume en vert soulignant ainsi le bon fonctionnement du chargeur.
 - 2) Brancher la batterie comme décrit au point B), si tout est correctement branché et la batterie est déchargée le voyant s'allumera en orange "clignotant" pour confirmer le début de la charge, puis attendre le temps nécessaire pour recharger complètement la batterie.
 - 3) Lorsque la batterie est entièrement chargée, le voyant passera d'orange "clignotant" au vert, en indiquant que la charge est terminée.
 - 4) Si la batterie est déjà chargée, il peut arriver que le voyant soit déjà vert ou passe de l'orange au vert après un court instant. Si, la fois suivante, la durée d'utilisation de la batterie est trop courte, contacter le centre d'assistance clientèle pour vérifier la fonctionnalité de la batterie et de son chargeur.
- D) À la fin de la charge et lorsque le voyant VERT est allumé, débrancher d'abord le chargeur de la prise électrique, déconnecter la batterie, puis brancher la batterie à l'installation électrique du jouet qui est maintenant prêt à être utilisé.

Le chargeur est équipé d'un dispositif de sécurité qui, en cas de températures internes élevées ou si avait lieu un court-circuit sur la batterie, fera intervenir un protecteur en empêchant un fort courant qui provoquerait la rupture de la batterie.

Dans ce cas, débrancher le chargeur de la prise électrique, éliminer la cause du court-circuit et tout rebrancher comme décrit aux points A), B) et C).

ACHTUNG

1. Nur mit Bleibatterien benutzen, die von PEG-PEREGO geliefert wurden.
2. Niemals mit nicht wiederaufladbaren Batterien benutzen. **Es besteht Explosionsgefahr.**
3. Das Gerät darf nur von Erwachsenen betrieben werden. **Es ist kein Spielzeug.** Es ist nicht für den Gebrauch durch körperlich behinderte Menschen vorgesehen, in diesem Fall muss eine Aufsichtsperson anwesend sein, die den korrekten Gebrauch garantiert.
4. Nicht zu verwenden im Falle von beschädigtem Gehäuse, Kabel oder Verbinder.
5. Die Batterie nur in einem ausreichend belüfteten Raum laden.
6. Den Stecker nicht am Kabel herausziehen, sondern den Stecker beim Herausziehen festhalten.
7. Das Fahrzeug auf Rädern nicht durch Ziehen am Kabel des Batterieladegerätes bewegen.
8. Das Kabel nicht abdecken, um ein Überhitzen zu vermeiden, und es nicht mit warmen Flächen in Berührung kommen lassen.
9. Das Ausgangskabel immer vorsichtig aufwickeln, damit es nicht beschädigt wird.
10. Beschädigte Ladegeräte dürfen nicht gebraucht werden, bis sie repariert worden sind.

11. Das Produkt enthält Elemente, die als umweltschädlich gelten. Nach Ablauf der Lebensdauer dieser Elemente oder des ganzen Produktes muss die Entsorgung gemäß den jeweiligen national gültigen Vorschriften des Landes erfolgen, in dem das Produkt verwendet wird.
12. Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz des Batterieladegeräts, dass es mit dem für das jeweilige Land, in dem Sie es zu verwenden beabsichtigen, passenden Netzstecker ausgestattet ist.
13. Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit dem Batterieladegerät spielen, **ES IST KEIN SPIELZEUG.**



Nur für den Innengebrauch
Gebrauchstemperatur 0°C - 40°C

LED-ANZEIGEN

Batterie von Peg-Perego ist NICHT angeschlossen

- GRÜNES DAUERLICHT: Das Ladegerät ist an die Haushaltssteckdose angeschlossen, betriebsbereit und ladebereit
- ROTES DAUERLICHT: Das Ladegerät ist an die Haushaltssteckdose angeschlossen, jedoch NICHT betriebsbereit, bitte setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung

Batterie von Peg-Perego ist angeschlossen

- ORANGES BLINKLICHT: Die Batterie befindet sich in der Aufladephase
- GRÜNES DAUERLICHT: Die Batterie ist aufgeladen
- GRÜNES BLINKLICHT: Phase der Zusatzladung der Batterie
- ORANGES/GRÜNES BLINKLICHT: Zustand in der Phase für das „Aufwecken“ der Batterie (RESCUE)
- ROTES DAUERLICHT: Die Batterie ist erschöpft und/oder defekt, bitte setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung
- ROTES BLINKLICHT: Die Batterie ist kaputt, bitte setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung

GEBRAUCH DER AKKULADEGERÄTE MIT KONTROLLLEUCHE FÜR PEG-PEREGO-BATTERIEN MIT BLEIVERSIEGELUNG

LADEN DER BATTERIE

ACHTUNG! Vor dem Gebrauch des Spielzeugs die Batterie mindestens 18 Stunden lang aufladen

- A) Das Ladegerät an eine Haushaltssteckdose anschließen, die den Angaben auf dem Schild des Ladegeräts entspricht.
- B) Das Ladegerät an eine Haushaltssteckdose anschließen, die den Angaben auf dem Schild des Ladegeräts entspricht
- C) Ihr Ladegerät hat eine LED-Kontrollleuchte, die Folgendes anzeigt:
- 1) Ist das Ladegerät wie unter Punkt „A“ an die Haushaltssteckdose angeschlossen, **ohne dass eine Batterie an das Ladegerät angeschlossen ist**, schaltet die LED-Kontrollleuchte auf grün und zeigt damit die Einsatzbereitschaft an
 - 2) Die Batterie wie unter Punkt „B“ angegeben anschließen. Wenn die Verbindung korrekt aufgebaut und die Batterie leer ist, blinkt die LED- Kontrollleuchte orange, um den Beginn der Aufladezeit anzuzeigen. Bitte beachten Sie die notwendigen Ladezeiten für das vollständige Aufladen der Batterie.
 - 3) Wenn die Batterie aufgeladen ist, hört die LED-Kontrollleuchte auf orange zu blinken und wechselt von Orange auf Grün, um das Erreichen des Ladezustandes anzuzeigen.
 - 4) Wenn die Batterie schon geladen ist, könnte die LED bereits grün leuchten oder nach kurzer Zeit von Orange auf Grün wechseln. Sollte die Betriebsdauer der Batterie bei der darauffolgenden Verwendung ungenügend sein, setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung, um den Betrieb von Batterie und Batterieladegerät zu überprüfen.!
- D) Nach Ablauf der Aufladezeit und dem Aufleuchten der GRÜNEN LED-Kontrollleuchte zuerst das Ladegerät von der Haushaltssteckdose trennen und erst danach die Steckverbindung zwischen Ladegerät und Batterie unterbrechen. Durch Verbindung der Batterie mit der elektrischen Anlage des Spielzeugs wird das Spielzeug einsatzbereit.

Das Ladegerät ist mit einer thermischen Sicherung gegen Kurzschluss bzw. Überhitzung ausgerüstet: Im Falle hoher Innentemperaturen oder eines Kurzschlusses oder einer Überladung der Batterie unterbricht eine Automatik-Funktion den Stromkreis und verhindert somit die Beschädigung des Ladegeräts selbst.

Im Falle einer Störung zuerst das Ladegerät von der Haushaltssteckdose trennen, die Ursache des Kurzschlusses beseitigen und die Verbindung wieder herstellen wie in den Punkten von A) bis C) beschrieben.

ATENCIÓN

1. Cargue exclusivamente baterías con plomo proporcionadas por PEG-PEREGO.
2. No utilice baterías no recargables. **Riesgo de explosión.**
3. Sólo las personas adultas deben utilizar este aparato. **No es un juguete.** Su uso no está destinado a discapacitados salvo que los vigile una persona responsable que asegure un uso correcto.
4. No lo utilice con revestimientos, cables o conectores defectuosos.
5. Durante la carga hay que asegurarse de que haya una buena ventilación alrededor de la batería.
6. No extraer la toma tirando del cable.
7. No arrastrar el vehículo sobre ruedas tirando del cable del cargador.
8. No cubrir el cable para no sobrecalentarlo, no apoyarlo sobre superficies calientes.
9. Prestar atención al enrollar el cable de salida para no dañarlo.
10. Si el cargador de baterías se hubiera dañado, no se debe utilizar hasta que no haya sido reparado.

11. El producto contiene algunos elementos considerados dañosos para el medio ambiente; cuando ya no se usa el producto hay que eliminar estos elementos o el producto íntegramente según las disposiciones vigentes en el país en el que se ha utilizado.
12. Antes de usar el cargador de baterías hay que asegurarse de que lleve la clavija específica del país en el que se va a utilizar.
13. Asegurarse de que los niños no jueguen con el cargador de baterías. **NO ES UN JUGUETE.**



Sólo para uso interior

Temperatura de uso 0°C - 40°C

INDICADOR LED

Batería Peg-Perego NO conectada

- LUZ VERDE FIJA: el cargador funciona y está introducido en la toma doméstica, listo para la carga
- LUZ ROJA FIJA: el cargador NO funciona y está introducido en la toma doméstica, ponerse en contacto con el centro de asistencia al cliente

Batería Peg-Perego conectada

- LUZ NARANJA PARPADEANTE: batería cargándose
- LUZ VERDE FIJA: batería cargada
- LUZ VERDE PARPADEANTE: fase de carga extra de la batería
- LUZ NARANJA/VERDE PARPADEANTE: fase de restauración de la batería RESCUE
- LUZ ROJA FIJA: batería agotada y/o averiada, ponerse en contacto con el centro de asistencia al cliente
- LUZ ROJA PARPADEANTE: batería rota, ponerse en contacto con el centro de asistencia al cliente

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LOS CARGABATERÍAS CON LUZPILOTO LED PARA BATERÍAS PEG-PEREGO DE PLOMO

CARGA DE LA BATERÍA

¡ATENCIÓN! Antes de utilizar el juguete es necesario cargar la batería durante un mínimo de 18 horas

- A) Conecte el cargador de baterías a una toma doméstica con características similares a las especificadas en la plaquita del mismo.
- B) Conecte la clavija del cargador y la clavija de la batería mediante los conectores suministrados para tal fin.
- C) Su cargador de baterías está provisto de un LED luminoso, su funcionamiento es el siguiente:
- 1) En el momento de la conexión (punto A) **sin ninguna batería conectada**, el LED se encenderá con color verde evidenciando el correcto funcionamiento del cargador de baterías.
 - 2) Conecte la batería (punto B). Si todas las conexiones son correctas y la batería está descargada, el LED se iluminará con color naranja "parpadeante" confirmando el inicio de la carga; a continuación, espere el tiempo necesario para cargar completamente la batería.
 - 3) Cuando la batería esté cargada, el LED pasará del color naranja "parpadeante" al verde, indicando que la batería ya está cargada.
 - 4) En caso de batería ya cargada, puede suceder que el LED ya esté verde o pase del naranja al verde después de poquísimo tiempo. Si durante la utilización sucesiva de la batería el tiempo de uso es demasiado breve, se aconseja ponerse en contacto con el Centro de Asistencia al Cliente, para comprobar el funcionamiento de la batería y del cargador de baterías.
- D) Con la carga finalizada y el indicador VERDE encendido, desenchufe primero el cargador de la toma doméstica y luego desconecte la batería; a continuación, conecte la batería a la instalación eléctrica del juguete. Su juguete está listo para ser utilizado.

El cargador está provisto de un dispositivo de seguridad que, en caso de una elevada temperatura interna, o si se produjera un cortocircuito en la batería, un dispositivo de protección intervendrá para impedir el suministro de una corriente fuerte, que podría romper el cargador.

En este caso es necesario desconectar el cargador de baterías de la toma doméstica, resolver la causa del cortocircuito y volver a conectar el conjunto tal como se ha descrito en los puntos A) - C).

ADVERTÊNCIAS

1. Carregar exclusivamente baterias de chumbo fornecidas pela PEG-PEREGO.
2. Não utilize com baterias não recarregáveis.
Risco de explosão.
3. O aparelho deve ser usado apenas por pessoas adultas. **Não é um brinquedo.** Não deve ser usado por pessoas doentes, a não ser que se encontrem sob a supervisão de uma pessoa responsável por assegurar uma utilização correta.
4. Não usar com invólucro, cabo ou conector danificado.
5. Durante o carregamento, certificar-se de que a ventilação à volta da bateria seja adequada.
6. Não remover a ficha puxando o cabo.
7. Não arrastar o veículo com rodas puxando o cabo do carregador de baterias.
8. Não tapar o cabo para não o sobreaquecer, não apoiá-lo em superfícies quentes.
9. Cuidado ao enrolar o cabo de saída para não danificá-lo.
10. Caso o carregador esteja danificado, não deve ser usado até ser reparado.

11. O produto contém alguns elementos considerados nocivos para o ambiente; a eliminação no fim de vida destes elementos ou de todo o produto devem ser efetuados de acordo com as disposições vigentes no país em que for usado.
12. Antes de usar o carregador de baterias, certificar-se de que está equipado com a tomada específica do país no qual se pretende usar.
13. Certificar-se de que as crianças não brincam com o carregador de baterias, pois **NÃO É UM BRINQUEDO.**



Somente para uso interno

Temperatura de funcionamento 0°C - 40°C

SINAIS LED

Bateria Peg-Perego NÃO ligada

- LUZ VERDE FIXA: carregador de baterias funciona bem, inserido na ficha, pronto para carregar
- LUZ VERMELHA FIXA: carregador de baterias NÃO funciona bem, inserido na ficha, contactar centro assistência a clientes

Bateria Peg-Perego ligada

- LUZ LARANJA INTERMITENTE: bateria no fim de carregamento
- LUZ VERDE FIXA: bateria carregada
- LUZ VERDE INTERMITENTE: fase de extracarregamento da bateria
- LUZ LARANJA/VERDE INTERMITENTES: estado em fase de reativação da bateria RESCUE
- LUZ VERMELHA FIXA: bateria gasta e/ou avariada, contactar centro assistência a clientes
- LUZ VERMELHA INTERMITENTE: bateria partida, centro assistência a clientes

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DE CARREGADORES DE BATERIAS COM LED LUMINOSO PARA BATERIAS DE CHUMBO PEG-PEREGO

CARREGAMENTO DA BATERIA

ATENÇÃO! Antes de utilizar o brinquedo, recarregar a bateria durante pelo menos 18 horas.

- A) Inserir o carregador de baterias numa tomada doméstica com características iguais a quanto indicado na placa do mesmo.
- B) Ligar a tomada do carregador de baterias à da bateria através dos contactos respetivos.
- C) O seu carregador de baterias possui um LED luminoso, que funciona da seguinte forma:
- 1) No momento da introdução como no ponto A) **sem nenhuma bateria ligada**, o LED acende-se a verde, assinalando o funcionamento correto do carregador de baterias.
 - 2) Ligue a bateria como no ponto B), se tudo estiver ligado corretamente e a bateria estiver descarregada, o LED acende-se a laranja "intermitente", confirmando o início do carregamento. Depois, aguarde o tempo necessário para carregar a bateria completamente.
 - 3) Quando a bateria estiver descarregada, o LED passará de laranja "intermitente" para verde, assinalando a carga atingida.
 - 4) Em caso de bateria carregada, pode ocorrer que o LED esteja já a verde ou passe de laranja para verde depois de muito pouco tempo. Se, durante o uso sucessivo da bateria, o tempo de utilização seja demasiado breve, recomenda-se que contacte o centro de assistência clientes para verificar a funcionalidade de bateria e carregador de baterias.
- D) Depois de finalizar o carregamento e de a luz VERDE estar acesa, desligue primeiro o carregador de bateria da ficha e só depois desligue a bateria; depois ligue a bateria ao sistema elétrico do brinquedo, agora está pronto para ser utilizado.

O carregador de baterias é munido de um dispositivo de segurança que no caso de elevadas temperaturas internas ou caso se verifique um curto-circuito na bateria, um protetor intervém impedindo emitir uma forte corrente que poderá causar a rutura do próprio carregador.

Neste caso, é necessário desligar o carregador de baterias da ficha, remover a causa do curto-circuito e ligar tudo como descrito nos pontos de A) a C)

OPOZORILA

1. Polnite lahko le svinčeve akumulatorje, ki jih dobavi PEG-PEREGO.
2. Ne uporabljajte baterij, ki jih ni mogoče polniti. **Obstaja tveganje eksplozije.**
3. Napravo smejo uporabljati le odrasle osebe. **To ni igrača.** Ni namenjena invalidnim osebam, razen v prisotnosti odgovorne osebe, ki bo poskrbela, da bo naprava uporabljena pravilno.
4. Naprave ne uporabljajte, če so ovoj, kabel ali priključek poškodovani.
5. Med polnjenjem pazite, da je prostor okoli akumulatorja dobro prezračen.
6. Pri izklopu naprave iz električnega omrežja nikoli ne vlecite za kabel.
7. Ne vlecite vozila na kolesih za kabel polnilca akumulatorjev.
8. Ne pokrivajte kabla, da se ne bi pregrel in ne polagajte ga na vroče površine.
9. Pri navijanju izhodnega kabla bodite previdni, da ga ne poškodujete.
10. Če je polnilec poškodovan, ga ne smete uporabljati, dokler ni popravljen.
11. Nekateri deli izdelka so nevarni za okolje.

Zato je treba te dele ali celotni izdelek na koncu njegove življenjske dobe zavreči v skladu z veljavno zakonodajo v državi uporabe izdelka.

12. Preden uporabite akumulatorski polnilec, se prepričajte, da je opremljen z vtičem, prilagojenim državi, v kateri ga nameravate uporabljati.
13. Otroci naj se s polnilcem akumulatorjev ne igrajo, saj **NI IGRAČA**.



Samo za notranjo uporabo

Delovna temperatura: 0°C - 40°C

POMEN SVETLEČIH DIOD

Akumulator Peg-Perego NI priključen

- NEPREKINJENA ZELENA LUČ: polnilec akumulatorjev je priključen na domače električno omrežje in deluje, pripravljen za polnjenje
- NEPREKINJENA RDEČA LUČ: polnilec akumulatorjev je priključen na domače električno omrežje, vendar NE deluje, pokličite center za pomoč strankam

Akumulator Peg-Perego je priključen

- UTRIPAJOČA ORANŽNA LUČ: polnjenje akumulatorja
- NEPREKINJENA ZELENA LUČ: akumulator je poln
- UTRIPAJOČA ZELENA LUČ: dodatno polnjenje akumulatorja
- UTRIPAJOČA ORANŽNA/ZELENA LUČ: obnovitvena faza akumulatorja – RESCUE
- NEPREKINJENA RDEČA LUČ: prazen in/ali okvarjen akumulator, pokličite center za pomoč strankam
- UTRIPAJOČA RDEČA LUČ: akumulator okvarjen, pokličite center za pomoč strankam

SLOVENSKO

NAVODILA ZA UPORABO POLNILCA AKUMULATORJEV S SVETLEČO DIODO ALI BREZ ZA AKUMULATORJE NA SVINČEVI OSNOVI

POLNJENJE AKUMULATORJA

POZOR! Pred uporabo igrače polnite akumulator najmanj 18 ur.

A) Polnilec vključite v vtičnico z lastnostmi, ki so navedene na tablici, ki je pritrjena na njem.

B) Vtič polnilca priključite na vtič akumulatorja s pomočjo temu namenjenih priključkov.

C) Če je vaš polnilec opremljen s svetlečo diodo, njeni znaki pomenijo naslednje:

- 1) Ko priključite polnilec, kot je opisano v točki A), **ne da bi bil priključen akumulator**, se bo prižgala zelena svetleča dioda, ki pomeni pravilno delovanje polnilca.
- 2) Akumulator priključite, kot je opisano v točki B). Če je vse pravilno priključeno in je akumulator dovolj prazen, začne utripati oranžna svetleča dioda, ki pomeni začetek polnjenja. Počakajte, da mine predpisani čas za popolno napolnjenje akumulatorja.
- 3) Ko je akumulator poln, se barva svetleče diode spremeni iz oranžne utripajoče na zeleno, kar pomeni, da je akumulator poln.
- 4) Če je akumulator že poln, lahko svetleča dioda sveti zeleno ali se iz oranžne spremeni v zeleno v zelo kratkem času. Če se pri naslednji uporabi akumulator sprazni prehitro, vam svetujemo, da stopite v stik s centrom za pomoč uporabnikom, da bi preverili, ali akumulator in polnilec delujeta pravilno.

D) Ko je polnjenje končano in sveti ZELENA lučka, najprej izključite polnilec iz domačega električnega omrežja, šele nato izključite akumulator, zatem pa priključite akumulator na električno napeljavo igrače. Zdaj je igrača pripravljena na uporabo.

Polnilec akumulatorjev je opremljen z varnostno napravo. Če se notranja temperatura polnilca preveč zviša ali če pride do kratkega stika na akumulatorju, se sproži varnostno stikalo, ki prepreči pretok jakega toka, ki bi povzročil okvaro polnilca.

V tem primeru je treba polnilec izključiti iz omrežja, odstraniti vzrok kratkega stika in polnilec spet priključiti na omrežje tako, kot je opisano v točkah A) in C).

ADVARSLER

1. Indsæt kun bly-syrebatterier fra PEG-PEREGO.
2. Brug aldrig batterier, der ikke er beregnet til genopladning. **Eksplodingsfare.**
3. Må kun anvendes af voksne. **Det er ikke et stykke legetøj.** Dette apparat er ikke beregnet til, at svagelige personer bruger det, medmindre de er overvågende af en ansvarlig person, der kan sikre, at det bruges korrekt.
4. Benyt aldrig batteriopladeren, hvis tildækningen, kablet eller stikket er beskadiget.
5. Oplad kun batteriet et sted med god luftcirkulation.
6. Fjern ikke kontakten ved at trække i ledningen.
7. Træk ikke bilen af sted på hjulene ved at trække i batteriopladerens ledning.
8. Undgå at overophede ledningen ved at dække den til, og efterlad den ikke på en varm overflade.
9. Vær opmærksom på, hvordan ledningen er rullet op, så den ikke beskadiges.
10. Hvis batteriopladeren beskadiges, må den ikke bruges, før den er repareret.

11. Produktet indeholder visse elementer, der betragtes som skadelige for miljøet. Bortskaffelse af disse elementer eller af hele produktet, når det er opslidt, bør ske i henhold til gældende forskrifter i det land, hvor det bruges.
12. Før batteriopladeren anvendes, skal du sikre dig, at den er udstyret med det korrekte stik til brug i det land, hvor den skal anvendes.
13. Børn må ikke lege med batteriopladeren
DEN ER IKKE ET STYKKE LEGETØJ.



Kun til indendørs brug

Driftstemperatur 0 °C - 40 °C

LYSDIODER

Peg-Perego batteri IKKE tilsluttet

- STABILT GRØNT LYS: Batteriopladeren fungerer, når den sættes i en stikkontakt klar til opladning
- STABILT RØDT LYS: Batteriopladeren fungerer IKKE, når den sættes i en stikkontakt klar til opladning - kontakt kundeservice.

Peg-Perego batteri tilsluttet

- BLINKENDE ORANGE LYS: Batteriet oplades
- STABILT GRØNT LYS: Batteriet er opladet
- BLINKENDE GRØNT LYS: ekstra batteriopladningsfase
- BLINKENDE ORANGE/GRØNT LYS: Batteriet er næsten fladt og SKAL OPLADES
- STABILT RØDT LYS: Batteriet er fladt og/eller i stykker - kontakt kundeservice
- BLINKENDE RØDT LYS: Batteriet er i stykker - kontakt kundeservice

DANSK

BRUGERVEJLEDNING TIL BATTERIOPLADER MED LYSDIODE TIL BLY-SYREBATTERIER

OPLADNING AF BATTERIERNE

ADVARSEL! Før legetøjet bruges, skal batteriet oplades i mindst 18 timer

- A) Sæt batteriopladeren i en almindelig stikkontakt med egenskaber som vist på batteriopladerens typeskilt.
- B) Tilslut batteriopladerens stik til batteristikket.
- C) Din batterioplader er udstyret med en lysdiode, hvilket betyder at:
- 1) Ved tilslutning til oplader som beskrevet i A) **uden noget batteri tilsluttet** tændes lysdioden med grøn farve og tilkendegiver, at enheden fungerer korrekt.
 - 2) Tilslut batteriet som beskrevet i B). Hvis alt er forbundet korrekt, og batteriet er tilstrækkeligt afladet, "blinker" lysdioden med orangefarvet lys for at bekræfte, at opladningen begynder. Vent i den tid, det tager batteriet at oplade.
 - 3) Når batteriet er opladet, skifter lysdioden fra "blinkende" orange lys til grønt lys for at vise, at batteriet er opladet.
 - 4) Hvis batteriet allerede er opladet, kan det grønne lys allerede være tændt eller gå fra orange til grønt hurtigt derefter. Hvis batteriets levetid er reduceret, næste gang du bruger batteriet, skal du kontakte kundeservice for at få batteri og batterioplader kontrolleret.
- D) Når opladningen er afsluttet, og den GRØNNE LYSDIODE er tændt, skal du først afbryde batteriopladeren fra stikkontakten på væggen, og derefter afbryde batteriet. Tilslut batteriet til legetøjets elektriske system, som nu er klar til brug.

Batteriopladeren er forsynet med en sikkerhedsanordning, som betyder, at hvis der opstår en for høj intern temperatur eller der sker en kortslutning af batteriet, griber et beskyttelsessystem ind og forhindrer udsendelse af stærk strøm, som vil kunne beskadige batteriopladeren.

I dette tilfælde skal man afbryde batteriopladeren fra stikkontakten på væggen, fjerne årsagen til kortslutningen, og tilslutte igen som beskrevet i afsnit A) til C).

VAROITUS

1. Aseta laturiin vain PEG-PEREGOn toimittamia lyijyakkuja.
2. Älä lataa paristoja, joita ei voi ladata.
Räjähdysvaara.
3. Vain aikuisten käyttöön. **Laite ei ole lelu.**
Tämä laite ei ole tarkoitettu vajaakuntoisten henkilöiden käytettäväksi, ellei heidän turvallisuudestaan riittävästi huolehdi vastuuhenkilö, joka varmistaa, että laitetta käytetään turvallisesti.
4. Älä käytä, jos kuori, kaapelit tai liittimet ovat vaurioituneet.
5. Lataa akkua vain hyvin ilmastoidussa tilassa.
6. Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.
7. Älä siirrä laitetta pyörillään akun latauskaapeleista vetämällä.
8. Vältä kaapelien kuumentumista niiden peittämisen takia äläkä aseta niitä kuumille pinnoille.
9. Huomioi miten lähtökaapelin on kierretty, jotta et vaurioita sitä.
10. Jos akkulaturi vaurioituu, älä käytä sitä ennen kuin se on täysin korjattu.
11. Tuote sisältää osia, jotka ovat ympäristölle

- haitallisia. Hävitä nämä osat tai koko tuote elinkaarensa lopussa noudattaen käyttömaan voimassa olevia määräyksiä.
12. Ennen akkulaturin käyttöä varmista, että se on varustettu aiottuun käyttömaahan sopivalla pistotulpalla.
13. Lasten ei tule leikkiä akkulaturilla, koska **SE EI OLE LELU.**



Vain sisäkäyttöön
Käyttölämpötila 0°C - 40°C

LED-MERKKIVALOT

Peg-Perego -akkua EI kytketty

- TASAINEN VIHREÄ VALO: akkulaturi kytketty verkkovirtaan ja toiminnassa, valmis latausta varten
- TASAINEN PUNAINEN VALO: akkulaturi EI toimi vaikka se on kytketty verkkovirtaan, ota yhteyttä Asiakaspalveluun.

Peg-Perego -akku kytketty

- VILKKUVA ORANSSI VALO: akku latautuu
- TASAINEN VIHREÄ VALO: akku ladattu
- VILKKUVA VIHREÄ VALO: akun tehostuslatausvaihe
- VILKKUVAT ORANSSIT/VIHREÄT VALOT: akut virkistys-PELASTUS -vaiheessa
- TASAINEN PUNAINEN VALO: akku tyhjä ja/tai viallinen - ota yhteyttä Asiakaspalveluun
- VILKKUVA PUNAINEN VALO: akku viallinen - ota yhteyttä Asiakaspalveluun

OHJEET LEDILLÄ VARUSTETUN AKKULATURIN KÄYTTÄMISEEN LYIJYAKKUJEN LATAUKSESSA

AKKUJEN LATAUS

VAROITUS! Lataa akkua vähintään 18 tuntia ennen lelun käyttämistä

- A) Kytke akkulaturi pistorasiaan, joka vastaa laturin tyyppikilvessä ilmoitettuja määrityksiä
- B) Kytke akkulaturin johto akkuun käyttäen sopivia liittimiä.
- C) Akkulaturissasi on LED-merkkivalo, joka tarkoittaa, että:
- 1) Kytettäessä laturi, kuten kuvattu kohdassa A) **ilman että akku on liitetty**, syttyy vihreä LED ilmaisemaan, että laite on toimintakunnossa.
 - 2) Liitä akku kuten on kuvattu kohdassa B). Jos kaikki kytkennät on tehty oikein ja akku on tyhjä, "vilkkuu" oranssi LED vahvistaen latauksen alkamisen. Odota, kunnes akku on latautunut täyteen.
 - 3) Kun akku on latautunut LED muuttuu "vilkkuvasta" oranssista vihreäksi ilmaisten sitä, että akku on ladattu.
 - 4) Jos akku on jo ladattu, voi vihreä LED syttyä heti tai se voi muuttua oranssista vihreäksi hyvin nopeasti. Jos akun kestoikä on lyhyempi kun seuraavan kerran käytät akkua, ole hyvä ja ota yhteyttä Asiakaspalveluun akun ja laturin toiminnan tarkastusta varten.
- D) Kun lataus on valmis ja VIHREÄ LED palaa, irrota akkulaturi ensin verkkovirrasta ja sitten irrota akku. Kytke akku lelun sähköjärjestelmään, ja lelu on valmis käyttöön.

Akkulaturi on varustettu turvalaitteella, eli jos akku ylikuumenee tai menee oikosulkuun, suoja järjestelmä keskeyttää latauksen estääkseen virtapiikit, jotka voivat vaurioittaa akkulaturia.

Tässä tapauksessa irrota akkulaturi verkkovirrasta, poista oikosulun syy ja kytke kaikki uudelleen kuten kohdissa A) - C) on kuvattu.

ADVARSL

1. Bruk bare bly-syre batterier som er levert av PEG-PEREGO.
2. Må ikke brukes sammen med ikke ladbare batterier. **Fare for eksplosjon.**
3. Må kun brukes av en voksen. **Dette er ikke en leke.** Enheten må ikke brukes av barn såfremt de ikke er under overvåkning av en ansvarlig person som kan sikre at de bruker enheten på en sikker måte.
4. Må ikke brukes med skadet ledningsmantel, kabler eller koblinger.
5. Lad batteriet kun på et godt ventilert sted.
6. Ikke ta ut pluggen ved å trekke i apparatkabelen.
7. Ikke trekk kjøretøyet på hjulene ved å trekke i batteriet ladekabel.
8. Unngå overoppheting av kabelen ved å dekke den til og ikke la den ligge på varme flater.
9. Vær oppmerksom på hvordan kabelen ligger for å unngå å skade den.
10. Skulle batteriladeren bli skadet må den ikke brukes før den er reparert.
11. Produktet inneholder noen elementer som anses som skadelige for miljøet. Avhending

av disse elementene eller av hele produktet ved slutten av dets levetid må foretas i samsvar med de gjeldende reglene i landet det brukes i.

12. Før du bruker batteriladeren må du sikre at den er utstyrt med en plugg som er godkjent i det landet der den skal brukes.
13. Barn må ikke leke med batteriladeren da **DEN ER IKKE EN LEKE.**



Kun for innendørs bruk

Driftstemperatur 0 °C - 40 °C

LED-INDIKATERER

Peg-Perego batteriet er IKKE koblet til

- FAST GRØNT LYS: batteriladeren fungerer når den er plagget inn i strømuttaket og er klar for lading
- FAST RØDT LYS: batteriladeren fungerer IKKE når den er plagget inn i strømuttaket - ta kontakt med Kundeservice

Peg-Perego batteriet er koblet til

- BLINKENE ORANSJE LYS: batteriet lades
- FAST GRØNT LYS: batteriet er ladet
- BLINKENDE GRØNT LYS: ladefase for ekstra batterikraft
- BLINKENDE ORANSJE/GRØNT LYS: batteriet er i oppvåkings- for REDNINGsfase
- FAST RØDT LYS: batteriet er utbrukt og/eller ødelagt - ta kontakt med Kundeservice
- BLINKENDE RØDT LYS: batteriet er ødelagt - ta kontakt med Kundeservice

NORSK

INSTRUKS OM HVORDAN DU BRUKER BATTERILADEREN MED LED-INIKATORER FOR BLY-SYRE BATTERIER

SLIK LADER DU BATTERIENE

ADVARSEL! Før du bruker leken må du lade batteriet i minst 18 timer

- A) Plugg inn batteriladeren i et strømuttak som samsvarer med spesifikasjonen på merkeskiltet.
- B) Koble terminalen på batteriladeren til den på batteriet ved hjelp av de riktige tilkoblingene.
- C) Batteriladeren er utstyrt med en LED-indikator som betyr at:
- 1) Mår du plugg inn laderen slik det er beskrevet i A) **uten at batteriet er koblet til** vil det grønne LED-lyset indikere at utstyret fungerer korrekt.
 - 2) Koble til batteriet slik det er beskrevet i B). Hvis alle tilkoblingene er utført korrekt og batteriet er utladet vil det oransje LED-lyset blinke for å bekrefte at ladingen starter. Vent til at batteriet er ladet helt opp.
 - 3) Når batteriet er ladet vil LED-lyset gå fra blinkende oransje til grønt for å indikere at batteriet er ladet.
 - 4) Hvis batteriet allerede er ladet kan det grønne LED-lyset lyse eller gå over til oransje til grønt like etter. Hvis batterilevetiden er redusert neste gang du bruker batteriet bes du ta kontakt med Kundeservice for å sjekke batteriet og funksjonen til batteriladeren.
- D) Når ladingen er fullført og det GRØNNE LED-lyset lyser trekker du først batteriladeren ut av uttaket før du kobler fra batteriet. Koble batteriet til det elektriske systemet i leken som nå er klar til bruk.

Batteriladeren er utstyrt med en sikkerhetsanordning som betyr at i tilfelle det skulle oppstå overoppheting eller en kortslutning i batteriet vil et beskyttelsesystem intervensere for å forhindre for høy spenning som kan skade batteriladeren.

Hvis dette skjer må du trekke ut pluggen til batteriladeren fra strømuttaket og fjerne årsaken til kortslutningen og koble alt igjen slik det er beskrevet i avsnittene A) til C).

VARNINGAR

1. Ladda uteslutande blybatterier tillhandahållna av PEG-PEREGO.
2. Får inte användas med icke uppladdningsbara batterier. **Risk för explosion.**
3. Apparaten får endast användas av vuxna. **Det är inte en leksak.** Den är inte avsedd för personer med psykisk funktionsnedsättning, om det inte finns någon ansvarig person i närheten som kan övervaka att apparaten används korrekt.
4. Får inte användas om höljet, sladden eller anslutningen har skadats.
5. Under uppladdningen ska du se till att det finns en god ventilation runt omkring batteriet.
6. Dra inte ut stickkontakten genom att dra i sladden.
7. Släpa inte fordonet på sina hjul genom att dra i batteriladdarens sladd.
8. Täck inte sladden så att den blir överhettad och placera den inte på varma ytor.
9. Var uppmärksam på hur du lindar upp utgångssladden så att den inte skadas.
10. Om batteriladdaren är skadad får den inte användas förrän den är reparerad.

11. Produkten innehåller vissa delar som anses miljöfarliga. Avyttringen av dessa delar efter att de är uttjänta, vare sig det är hela produkten eller delar av den, måste ske enligt gällande föreskrifter i det land där de har använts.
12. Innan batteriladdaren används ska du se till att den är utrustad med den stickkontakt som är avsedd för det land där den ska användas.
13. Försäkra dig om att barn inte leker med batteriladdaren, eftersom det **INTE ÄR NÅGON LEKSAK.**



Endast för inomhusbruk
Driftstemperatur 0°C - 40°C

LED-LAMPANS SIGNALERING

ICKE anslutet Peg-Perego batteri

- FAST GRÖNT LJUS: fungerande batteriladdaren ansluten till hushållsuttag, klar för laddning.
- FAST RÖTT LJUS: ICKE fungerande batteriladdare ansluten till hushållsuttag, ta kontakt med Kundtjänsten.

Anslutet Peg-Perego batteri

- BLINKANDE ORANGE LJUS: batteriet är i uppladdningsfas
- FAST GRÖNT LJUS: laddat batteri
- BLINKANDE GRÖNT LJUS: fas för extraladdning av batteriet
- BLINKANDE ORANGE/GRÖNT LJUS: status för fasen av återupplivning av batteriet RESCUE
- FAST RÖTT LJUS: batteriet är förbrukat och/eller trasigt, ta kontakt med Kundtjänsten
- BLINKANDE RÖTT LJUS: trasigt batteri, ta kontakt med Kundtjänsten.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNINGEN AV BATTERILADDARE MED LED-LAMPA FÖR PEG-PEREGO BLYBATTERIER.

HUR BATTERIET LADDAS

VARNING! Innan leksaken används, ladda batteriet under minst 18 timmar.

- A) Koppla in batteriladdaren i ett hushållsuttag, vars egenskaper överensstämmer med det som står på batteriladdarens märkplåt.
- B) Anslut batteriladdarens kontakt till batteriet via de avsedda anslutarna.
- C) Din batteriladdare är försedd med en LED-lampa och dess funktion har följande betydelse:
- 1) Vid ögonblicket för inkopplingen, i enlighet med punkt A) **utan något batteri anslutet**, tänds den gröna LED-lampan och bekräftar att batteriladdaren fungerar korrekt.
 - 2) Anslut batteriet, i enlighet med punkt B), om allt är anslutet på ett korrekt sätt och batteriet är urladdat tänds den orangefärgade LED-lampan och "blinker". Den bekräftar att laddningen har påbörjats. Invänta därefter den tid som behövs för att batteriet ska bli fullständigt laddat.
 - 3) När batteriet är laddat, övergår LED-lampan från blinkande orange färg till grön, vilket bekräftar att laddningen är uppnådd.
 - 4) Om batteriet redan är laddat kan det inträffa att LED-lampan redan är grön eller att den övergår från orange till grönt efter mycket kort tid. Om tiden för urladdning av batteriet under den följande användningen visar sig vara alltför kort, råder vi dig att kontakta Kundtjänsten för att verifiera batteriets och batteriladdarens funktion.
- D) Efter avslutad laddning och med den GRÖNA signallampan tänd, kopplas först batteriladdaren bort från hushållsuttaget och endast därefter tas batteriet ut. Anslut sedan batteriet till leksakens elektriska system och därmed är den klar för användning.

Batteriladdaren är försedd med en säkerhetsanordning. I händelse av höga inre temperaturer eller om det skulle inträffa en kortslutning på batteriet, ingriper ett skydd som hindrar tillförsel av stark ström, som annars skulle kunna orsaka att batteriladdaren går sönder.

I detta fall är det nödvändigt att koppla bort batteriladdaren från hushållsuttaget, eliminera orsaken till kortslutningen och på nytt ansluta allt så som beskrivits under punkterna A) till C).

UYARILAR

1. Sadece PEG-PEREGO tarafından tedarik edilen kurşunlu aküleri şarj ediniz.
2. Şarjsız akülerle kullanmayınız. **Patlama tehlikesi söz konusudur.**
3. Cihaz sadece yetişkinler tarafından kullanılmalıdır. **Oyuncak değildir.** Fiziksel yeterliliği olmayan kişiler, ancak cihazı doğru kullandıklarından emin olabilecek sorumlu bir kişinin gözetimi altında cihazı kullanabilir.
4. Kasa, kablo veya konektör hasar görmüş ise cihazı kullanmayınız.
5. Şarj esnasında akü etrafında yeterli hava sirkülasyonu olduğundan emin olunuz.
6. Fişi, kabloyu çekerek çıkarmayınız.
7. Aracı, şarj cihazının kablosundan çekerek sürüklemeyiniz.
8. Kablo aşırı ısınabileceğinden, üzerini örtmeyiniz, sıcak yüzeylerin üzerine koymayınız.
9. Kablonun zarar görmesini önlemek amacıyla nasıl sarıldığına dikkat ediniz.
10. Şarj cihazı zarar görmüş ise, onarılanaya kadar kullanılmamalıdır.
11. Ürün, çevre için zararlı kabul edilen bir

takım parçalar içermektedir; kullanım ömrü sonunda bu parçalar veya ürünün tamamı, bulunulan ülkede geçerli olan yasal düzenlemelere uygun şekilde tasfiye edilmelidir.

12. Şarj cihazını kullanmadan önce, kullanılacağı ülkeye uygun bir fişle donatıldığından emin olunuz.
13. Ürün **OYUNCAK DEĞİLDİR**; çocukların ürünle oynamadıklarının emn olun.



Sadece kapalı mekanlarda kullanım içindir
Çalıştırma sıcaklığı 0°C - 40°C

LED GÖSTERGE

Peg-Perego marka akü bağlı değilken

- SABİT YANAN YEŞİL IŞIK: şarj aleti çalışır durumda ve prize takılı, şarj etmeye hazır
- SABİT YANAN KIRMIZI IŞIK: şarj aleti çalışmıyor ve prize takılı, müşteri hizmetleri ile temasa geçiniz

Peg-Perego marka akü bağlı iken

- YANIP SÖNEN TURUNCU IŞIK: akü şarj oluyor
- SABİT YANAN YEŞİL IŞIK: akü dolu
- YANIP SÖNEN YEŞİL IŞIK: akü ekstra şarj olmakta
- YANIP SÖNEN TURUNCU/YEŞİL IŞIK: akü RESCUE kurtarma aşamasında
- SABİT YANAN KIRMIZI IŞIK: akü eskimiş ve/veya arızalı, müşteri hizmetleri ile temasa geçiniz
- YANIP SÖNEN KIRMIZI IŞIK: akü bozuk, müşteri hizmetleri ile temasa geçiniz

TÜRKÇE

PEG-PEREGO MARKA KURŞUNLU AKÜLER İÇİN LED GÖSTERGELİ ŞARJ CİHAZI KULLANIM KILAVUZU

AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ

DİKKAT! Oyuncayı kullanmadan önce aküyü en az 18 saat boyunca şarj ediniz.

- A) Şarj cihazını, etiketinde belirtilen özelliklere sahip bir elektrik prizine takınız.
- B) Pili Şarj aletine 14 saatliğine bağlayın.
- C) Şarj cihazınızda LED gösterge bulunmaktadır ve ışıkları aşağıdaki anlama gelmektedir:
- 1) A) maddesinde belirtildiği gibi prize takıldığında, **herhangi bir akü bağlı değilse**, LED yeşil renkte yanarak şarj cihazının doğru şekilde çalıştığını gösterir.
 - 2) Aküyü B) maddesinde belirtilen şekilde bağlayınız, akü ve şarj cihazı doğru şekilde bağlanmış ve akü bitmiş durumda ise LED turuncu renkte yanıp sönmeye başlayarak akünün şarj olmaya başladığını gösterir; akü tamamen şarj olana kadar bekleyin.
 - 3) Akü dolduğunda, turuncu renkteki LED yeşil renkte yanıp sönmeye başlayarak akünün dolduğunu gösterir.
 - 4) Akü dolu ise, LED yeşil renkte yanıyor olabilir ya da çok kısa sürede turuncudan yeşile geçebilir. Bir sonraki kullanımda akünün kullanım süresinin çok kısa olması halinde, akü ve şarj cihazını kontrol ettirmek amacıyla müşteri hizmetleri ile temasa geçilmesi tavsiye olunur.
- D) Akü dolduktan sonra LED YEŞİL yanarken, önce şarj cihazını prizden çıkarıp daha sonra akünün fişini çekiniz, ardından aküyü oyuncaya takınız; bu aşamada oyuncanızın kullanıma hazır olduğunu gösterir.

Şarj cihazı, iç sıcaklığın çok yükselmesi veya aküde kısa devre meydana gelmesi halinde devreye girerek, şarj cihazının bozulmasına neden olabilecek kadar güçlü bir akım verilmesini önleyen bir emniyet mekanizması ile donatılmıştır.

Böyle bir durumda şarj cihazı prizden çıkarılmalı, kısa devreye neden olan faktör ortadan kaldırıldıktan sonra akü ve şarj cihazı A)'dan C)'ye kadar olan maddelerde açıklanan şekilde tekrar bağlanmalıdır.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Заряжайте только свинцовые батареи, предоставленные PEG-PEREGO.
2. Не используйте для зарядки не перезаряжаемые батареи. **Опасность взрыва.**
3. Устройство может использоваться только взрослыми лицами. **Это не игрушка.** Оно не предназначено для больных лиц, если они не находятся под наблюдением персонала, который бы нёс ответственность за правильное использование устройства.
4. Не пользуйтесь устройством, если его кожух, шнур или разъем повреждены.
5. Во время зарядки убедитесь, что вокруг батареи имеется хорошая вентиляция.
6. Не тяните за шнур для того, чтобы вытащить вилку из розетки.
7. Не таскайте машину на колесах за шнур зарядного устройства.
8. Не покрывайте шнур другими предметами, чтобы не спровоцировать его перегрев, не кладите шнур на горячие поверхности.
9. Обратите внимание на то, как следует складывать исходящий шнур, чтобы не повредить его.
10. Если зарядное устройство вышло из строя, им нельзя пользоваться до выполнения ремонта.

11. В изделии содержатся некоторые элементы, которые нельзя непосредственно выбрасывать, так как считается, что они вредят окружающей среде. Сдача в утиль данных элементов (или изделия целиком) в конце их срока службы должна выполняться в соответствии с законом, действующим в стране, где они использовались.
12. Перед использованием зарядного устройства убедитесь, что оно оборудовано специальной вилкой для страны, в которой оно должно использоваться.
13. Убедитесь, что дети не играют с зарядным устройством: **ЭТО НЕ ИГРУШКА.**



Для использования только в помещении
Рабочая температура 0°C - 40°C

СИГНАЛЫ СВЕТОДИОДА

Батарея Peg-Perego НЕ подсоединена

- ЗЕЛЕНый НЕМИГАЮЩИЙ СИГНАЛ: исправное зарядное устройство подключено к сетевой розетке, готово к зарядке.
- КРАСНый НЕМИГАЮЩИЙ СИГНАЛ: НЕИСПРАВНОЕ зарядное устройство подключено к сетевой розетке, свяжитесь с сервисным центром.

Батарея Peg-Perego подсоединена

- ОРАНЖЕВый МИГАЮЩИЙ СИГНАЛ: батарея заряжается.
- ЗЕЛЕНый НЕМИГАЮЩИЙ СИГНАЛ: батарея заряжена.
- ЗЕЛЕНый МИГАЮЩИЙ СИГНАЛ: батарея заряжена полностью, происходит дополнительная зарядка.
- ОРАНЖЕВый/ЗЕЛЕНый МИГАЮЩИЙ СИГНАЛ: реактивация батареи в режиме RESCUE после долгого периода неактивности.
- КРАСНый НЕМИГАЮЩИЙ СИГНАЛ: батарея истощена или неисправна, свяжитесь с сервисным центром.
- КРАСНый МИГАЮЩИЙ СИГНАЛ: батарея неисправна, свяжитесь с сервисным центром.

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ С СИГНАЛЬНЫМ СВЕТОДИОДОМ ДЛЯ СВИНЦОВЫХ БАТАРЕЙ PEG-PEREGO

ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

ВНИМАНИЕ! Перед использованием игрушки оставьте батарею заряжаться в течение минимум 18 часов.

- A) Подключите зарядное устройство к сетевой розетке с характеристиками, соответствующими указаниям на табличке зарядного устройства.
- B) Подключите вилку зарядного устройства к вилке батареи с помощью специального адаптера
- C) Ваше зарядное устройство оборудовано светодиодом, его работа должна толковаться следующим образом:
- 1) В момент подключения, описанный в пункте A) **при отсутствии подключенных батарей**, светодиод загорится зеленым светом, что свидетельствует об исправной работе устройства.
 - 2) Соедините батарею в соответствии с пунктом B). Если все компоненты правильно подключены и батарея разряжена, то загорится оранжевый "мигающий" светодиод, что свидетельствует о начале зарядки. Подождите столько, сколько необходимо для полной зарядки батареи
 - 3) Когда зарядка батареи завершена, цвет светодиода поменяется с "мигающего" оранжевого на зеленый, что свидетельствует о том, что батарея полностью заряжена.
 - 4) Если батарея уже заряжена, то может случиться, что светодиод сразу будет гореть зеленым светом или поменяет цвет с оранжевого на зеленый очень быстро. Если при последующем использовании батареи время ее разрядки окажется слишком коротким, рекомендуем обратиться в сервисный центр и проверить исправность батареи и зарядного устройства.
- D) Завершив зарядку и увидев, что светодиод загорелся **ЗЕЛЕНЫМ** цветом, отключите сначала зарядное устройство от сетевой розетки, и только после этого батарею, после чего вставьте вилку электрической системы игрушки в розетку батареи. Теперь игрушка готова к работе.

Зарядное устройство оснащено предохранительным устройством. В случае повышенной внутренней температуры или короткого замыкания батареи срабатывает защита, предотвращающая подачу сильного тока с вытекающим из этого выходом из строя зарядного устройства.

В этом случае необходимо отсоединить зарядное устройство от сетевой розетки, устранить причину короткого замыкания, после чего снова подключить его к розетке питания, следуя этапам от A) до C).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Φορτίζετε μόνο μπαταρίες μολύβδου PEG-PEREGO.
2. Μην το χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. **Κίνδυνος έκρηξης.**
3. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον από ενήλικα άτομα. **Δεν είναι παιχνίδι.**
Δεν προορίζεται για ασθενικά άτομα εκτός εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενός υπευθύνου ατόμου που θα βεβαιώνεται ότι την χρησιμοποιούν σωστά.
4. Μην το χρησιμοποιείτε με περίβλημα, καλώδιο ή βύσμα που έχει υποστεί φθορά.
5. Κατά τη φόρτιση βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός γύρω από την μπαταρία.
6. Μην αποσυνδέετε το φως τραβώντας το καλώδιο.
7. Μη σέρνετε το όχημα πάνω σε τροχούς τραβώντας το καλώδιο του φορτιστή μπαταριών.
8. Μην καλύπτετε το καλώδιο για να μην υπερθερμανθεί, μην το ακουμπάτε πάνω σε θερμές επιφάνειες.
9. Προσέξτε πως τυλίγετε το καλώδιο εξόδου για να μην το καταστρέψετε.
10. Σε περίπτωση που ο φορτιστής μπαταριών έχει βλάβη, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μέχρι να επιδιορθωθεί.

11. Το προϊόν περιέχει ορισμένα εξαρτήματα που θεωρούνται βλαβερά για το περιβάλλον. Η διάθεση αυτών των εξαρτημάτων στο τέλος της διάρκειας ζωής τους ή ολόκληρου του προϊόντος, θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται.
12. Πριν να χρησιμοποιήσετε το φορτιστή μπαταριών βεβαιωθείτε ότι είναι εξοπλισμένος με το ειδικό φιλτράρισμα της χώρας στην οποία πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε.
13. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το φορτιστή μπαταριών επειδή **ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ.**



Για εσωτερική χρήση μόνο

Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C - 40°C

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ LED

Μπαταρία Peg-Perego MH συνδεδεμένη

- ΠΡΑΣΙΝΟ ΦΩΣ ΣΤΑΘΕΡΑ ΑΝΑΜΜΕΝΟ: φορτιστής μπαταριών σε λειτουργία συνδεδεμένος στην ηλεκτρική πρίζα, έτοιμος για φόρτιση
- ΚΟΚΚΙΝΟ ΦΩΣ ΣΤΑΘΕΡΑ ΑΝΑΜΜΕΝΟ: φορτιστής μπαταριών ΕΚΤΟΣ λειτουργίας συνδεδεμένος στην ηλεκτρική πρίζα, επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης πελατών

Μπαταρία Peg-Perego συνδεδεμένη

- ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΦΩΣ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ: μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης
- ΠΡΑΣΙΝΟ ΦΩΣ ΣΤΑΘΕΡΑ ΑΝΑΜΜΕΝΟ: μπαταρία φορτισμένη
- ΠΡΑΣΙΝΟ ΦΩΣ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ: στάδιο επιπλέον φόρτισης της μπαταρίας
- ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ/ΠΡΑΣΙΝΟ ΦΩΣ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΟΥΝ: στάδιο αναγέννησης της μπαταρίας RESCUE
- ΚΟΚΚΙΝΟ ΦΩΣ ΣΤΑΘΕΡΑ ΑΝΑΜΜΕΝΟ: μπαταρία εξαντλημένη ή/και χαλασμένη, επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης πελατών
- ΚΟΚΚΙΝΟ ΦΩΣ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ: μπαταρία κατεστραμμένη, επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης πελατών

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΦΟΡΤΙΣΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΜΕ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ LED ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΟΛΥΒΔΟΥ PEG-PEREGO

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! πριν χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι φορτίστε την μπαταρία για τουλάχιστον 18 ώρες.

- A) Συνδέστε το φορτιστή μπαταριών σε μία ηλεκτρική πρίζα με χαρακτηριστικά σύμφωνα με αυτά που αναγράφονται στην πινακίδα του.
- B) Συνδέστε το φις του φορτιστή μπαταριών στο φις της μπαταρίας με τα ειδικά βύσματα.
- C) Εάν ο φορτιστής μπαταριών σας διαθέτει ένα φωτεινό LED, η λειτουργία του είναι η εξής:
- 1) Κατά τη σύνδεση του φορτιστή όπως περιγράφεται στο σημείο A) **χωρίς καμία μπαταρία συνδεδεμένη**, το LED θα ανάψει με πράσινο χρώμα επισημαίνοντας τη σωστή λειτουργία του φορτιστή μπαταριών.
 - 2) Συνδέστε τη μπαταρία όπως περιγράφεται στο σημείο B). Εάν όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σωστά και η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη, το LED θα αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα προς επιβεβαίωση της έναρξης της φόρτισης, κατόπιν περιμένετε την ολοκλήρωση του χρόνου φόρτισης.
 - 3) Όταν η μπαταρία θα είναι γεμάτη, το LED από πορτοκαλί χρώμα θα γίνει πράσινο, επισημαίνοντας ότι η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη.
 - 4) Σε περίπτωση που η μπαταρία έχει ήδη φορτιστεί το LED μπορεί να είναι ήδη πράσινο ή να περάσει από το πορτοκαλί χρώμα στο πράσινο αμέσως μετά. Εάν κατά τη διάρκεια της επόμενης χρήσης της μπαταρίας ο χρόνος αποφόρτισης είναι πολύ σύντομος συνιστάται να επικοινωνήσετε με το κέντρο υποστήριξης πελατών για να ελέγξετε τη λειτουργικότητα της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταριών.
- D) Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση και η ΠΡΑΣΙΝΗ ενδεικτική λυχνία ανάψει, αποσυνδέστε πρώτα το φορτιστή μπαταριών από την ηλεκτρική πρίζα και μόνο μετά την μπαταρία, στη συνέχεια συνδέστε την μπαταρία στο ηλεκτρικό σύστημα του παιχνιδιού. Το παιχνίδι σας είναι τώρα έτοιμο για να το χρησιμοποιήσετε.

Ο φορτιστής μπαταριών διαθέτει μία διάταξη ασφαλείας. Σε περίπτωση υψηλών θερμοκρασιών εσωτερικά ή, εάν παρουσιαστεί βραχυκύκλωμα της μπαταρίας, ένα σύστημα προστασίας θα επέμβει αποτρέποντας την παροχή ισχυρού ρεύματος που θα προκαλούσε βλάβη στον ίδιο το φορτιστή μπαταριών.

Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αποσυνδέσετε το φορτιστή μπαταριών από την ηλεκτρική πρίζα, να εξαλείψετε την αιτία του βραχυκυκλώματος και να επανασυνδέσετε όλα τα εξαρτήματα όπως περιγράφεται στα σημεία από A) έως C).

用法须知：

1. 该充电器只适合给PEG-PEREGO提供的铅酸电池充电。
2. 不能给非充电电池充电。否则可能会引起爆炸。
3. 该装置必须由成人使用，它不是玩具。生病或体弱的人不应该使用，除非有责任人监督并确定该装置被正确使用。
4. 不能将充电器与已经损坏的外壳、电线或连接器相连接。
5. 在充电过程中，保证周围通风良好。
6. 从插座上取下充电器时不要拽电线。
7. 不能拽充电器的电线来拖拉轮子上的玩具车。
8. 不要遮盖电线以避免发热，不要把电线放在发热的表面上。
9. 小心缠绕充电器的电线，避免造成损坏。
10. 如果充电器已经损坏，必须经过修理才能继续使用。
11. 充电器的一些部件对环境会有一些破坏，当这些部件或整个充电器完成使用寿命后，它们的处理必须按照所在国家或地区的法律严格执行。
12. 在使用充电器以前，必须保证已经给该充电器安配了所在国家或地区通用的标准插头。
13. 确保儿童不要玩耍充电器，因为它不是玩具。



仅供内部使用
工作温度：0 - 40° C

LED 指示灯的信号

Peg-Perego 电池未连接

- 固定绿灯：插入家用插座的充电器功能正常，可以开始充电
- 固定红灯：插入家用插座的充电器功能不正常，联系客服中心

Peg-Perego 电池已连接

- 橙色闪烁灯：电池正在充电
- 固定绿灯：充电完成
- 绿色闪烁灯：电池额外充电阶段
- 橙色/绿色闪烁灯：RESCUE 电池的重启阶段
- 固定红灯：废旧电池和/或故障电池，请联系客服中心
- 红色闪烁灯：电池损坏，请联系客服中心

PEG-PEREGO 铅酸电池充电器（带LED指示灯）使用说明书

电池充电

注意！首次使用玩具前，需为电池充电至少18小时

A) 将充电器插入家用插座，插座必须符合充电器的技术参数。

B) 将充电器的插头通过专用的连接器与电池连接。

C) 这种充电器附带一个LED指示灯，它含有如下功能：

- 1) 按照说明 A) 将充电器（未装入电池）插入插座时，LED将显示绿色，表示充电器可以正常使用。
- 2) 按照说明B) 给电池充电时，如果安装正确、而且电池已被完全放电，LED指示灯显示“闪烁”的橙色，表示充电开始。然后等待电池完全充满所需的时间。
- 3) 当电池进入浮充状态时，LED指示灯从“闪烁”的橙色变成绿色，表示电池充满。
- 4) 如果电池已被充电，有可能出现LED指示灯一直呈现绿色，或者在短时间后立即由橙转绿。如果在随后的使用中发现电池维持时间过短，请联系客服中心，以便核实电池和充电器的性能。

D) 充电完成及指示灯呈绿色时，先将充电器从插座上拔下，再卸下电池，将电池与玩具的供电装置相连，然后您的玩具即可使用。

充电器本身自带一个安全保护装置，一旦遇到内部温度升高或出现电池短路时，保护装置将自动切断高压电流，保护充电器不受损害。

在这种情况下必须立即拔下充电器，消除引起短路的因素，然后将充电器插入一个新的家用插座重新充电，如同从A)至C)点所描述的那样。

تحذير

1. يجب الاقتصار على شحن بطاريات الرصاص المقدمة من PEG-PEREGO.
2. لا تستخدم مع بطاريات لا يمكن إعادة شحنها. **خطر الانفجار.**
3. يجب أن يقتصر استخدام الجهاز على الأشخاص البالغين فقط. **شاحن البطاريات ليس لعبة.** لا يتوجه للأشخاص العاجزين إلا إذا كانوا تحت إشراف شخص مسئول بحيث يتأكد من استخدامهم للشاحن بطريقة سليمة.
4. لا يستخدم إذا كان الغلاف أو الكابل أو الموصل تالفاً.
5. أثناء الشحن، يجب التأكد من وجود تهوية جيدة حول البطارية.
6. لا تخرج القابس عن طريق شد الكابل.
7. لا تسحب المركبة على العجلات عن طريق شد كابل شاحن البطاريات.
8. لا تغطي الكابل حتى لا ترتفع درجة حرارته ولا تضعه على الأسطح الساخنة.
9. يجب مراعاة كيفية لف كابل الخروج حتى يتعرض للتلف.
10. في حالة تعرض شاحن البطاريات للتلف، لا يجب استخدامه إلا بعد إصلاحه.
11. يحتوي المنتج على بعض العناصر التي تعتبر ضارة بالبيئة؛ والتخلص من هذه العناصر بعد إنتهاء عمرها أو التخلص من المنتج بأكمله يجب أن يتم حسب القواعد السارية في البلد الذي تستخدم فيه اللعبة.
12. قبل استخدام شاحن البطاريات، يجب التأكد أنه مزود

13. يجب التأكد أن الأطفال لا يلعبون بشاحن البطاريات حيث أنه ليس لعبة.



للاستخدام الداخلي فقط

درجة الحرارة المطبقة 0 درجة مئوية - 40 درجة مئوية

مؤشرات LED

بطارية Peg-Perego غير موصلة

- ضوء أخضر ثابت: شاحن البطاريات العامل داخل في القابس المنزلي، جاهز للشحن
- ضوء أحمر ثابت: شاحن البطاريات غير العامل داخل في القابس المنزلي، اتصل بمركز خدمة العملاء

بطارية Peg-Perego موصلة

- ضوء برتقالي ومضي: البطارية في طور الشحن
- ضوء أخضر ثابت: البطارية مشحونة
- ضوء أخضر ومضي: طور زيادة شحن البطارية
- ضوء برتقالي/أخضر ومضي: البطارية في طور القيام بعد التوقف والتخزين
- ضوء أحمر ثابت: البطارية منتهية و/أو تالفة، اتصل بمركز خدمة العملاء
- ضوء أحمر ومضي: البطارية مكسورة، اتصل بمركز خدمة العملاء

عربي

تعليمات استخدام شاحن البطاريات مع مؤشر LED لبطاريات PEG-PEREGO بالرصاص

شحن البطاريات

تحذير! قبل استخدام اللعبة، احرص على إعادة شحن البطارية لمدة 18 ساعة على الأقل.

(A) أدخل شاحن البطاريات في مخرج كهرباء منزلي على أن تكون خصائصه مماثلة لما هو موضح في لوحة الشاحن.
(B) صل قابس شاحن البطاريات مع قابس البطارية نفسها من خلال الموصلات المخصصة لذلك.

(C) شاحن البطاريات مزود بمؤشر LED مضيء. ويمكن تفسير طريقة تشغيله كما يلي:

(1) في لحظة الإدخال كما في النقطة (A) **يكون أي بطارية موصلة**، سوف يضيء LED باللون الأخضر مما يشير إلى تشغيل شاحن البطاريات بطريقة سليمة.

(2) صل البطارية كما في النقطة (B)، إذا كانت كافة التوصيلات سليمة وكانت البطارية فارغة من الشحن، فإن LED سوف يضيء باللون البرتقالي "الومضي" لتأكيد بدء الشحن، وبالتالي يجب انتظار الوقت اللازم لشحن البطارية تماما.

(3) عند شحن البطارية، فإن LED يتحول من اللون البرتقالي "الومضي" إلى اللون الأخضر، ليشير إلى إتمام الشحن.

(4) في حالة كانت البطارية مشحونة بالفعل، قد يحدث أن LED يكون إما أخضر أو يتحول من اللون البرتقالي إلى الأخضر بعد لحظات قليلة. في حالة الاستخدام المتتالي للبطارية، إذا أصبح زمن الاستخدام قصيرا جدا، فينصح بالاتصال بمركز خدمة العملاء للتأكد من وظائف تشغيل البطارية وشاحن البطارية.

(D) عند إنتهاء الشحن وإنارة المؤشر الأخضر، افصل أولا شاحن البطارية من القابس المنزلي، و فقط بعد فصل البطارية، بعد ذلك صل البطارية باللوحة الكهربائية للعبة، حيث تكون عند ذلك جاهزة للاستخدام.

شاحن البطارية مزود بأداة للحماية في حالة ارتفاع درجة الحرارة الداخلية أو عند وقوع قصر في التيار على البطارية، فإن مفتاح حماية يتدخل ليمنع مرور تيار قوي قد يؤدي إلى كسر شاحن البطارية نفسه.

في هذه الحالة، يلزم فصل شاحن البطاريات من القابس المنزلي وإزالة سبب قصر التيار ثم توصيل كل شيء من جديد كما هو موضح من النقطة (A) إلى النقطة (C).